

Contents

<i>List of Figures</i>	<i>page</i> ix
<i>List of Tables</i>	x
<i>List of Contributors</i>	xi
<i>Foreword</i>	xix
<i>Acknowledgements</i>	xxi
1 Introduction	
Translingual Practices: Playfulness and Precariousness	1
SENDER DOVCHIN, RHONDA OLIVER AND LI WEI	
Part I Beyond Translingual Playfulness: Towards Precariousness	17
2 Translingual Playfulness, Precarity and Safe Space	19
SENDER DOVCHIN, TONI DOBINSON, QIAN GONG AND PAUL MERCIECA	
3 Behind the Jovial Translingual Displays: Negotiation of Power and Job Security among Transnational Workers	43
HAE REE JUN AND JUNKO MORI	
4 Precarious Assemblages: Translingual Entanglements	62
EMI OTSUJI AND ALASTAIR PENNYCOOK	
5 Multilingualisms, Masking and Multitasking: Spaces of Hopefulness	79
MEI FRENCH, NECIA STANFORD-BILLINGHURST AND JANET ARMITAGE	
Part II Online Activism	103
6 “Are You Poor?”: Relational Transpositioning through Local and Transnational Transmodal Communications	105
MARGARET R. HAWKINS AND NIKHIL M. TIWARI	
	vii

viii	Contents	
7	Instagram and Language Use: A Case Study of a Young Australian Aboriginal Artist	123
	RHONDA OLIVER AND MIKE EXELL	
8	Translingual Narratives in Precarity: Narrativizing Undocumented Immigrant Status	141
	LYANA SUN HAN CHANG AND SURESH CANAGARAJAH	
	Part III Critical Pedagogy	163
9	‘Because I Grewed up . . . Big Martu Ways’: Translating the Playfulness and Precarity in Translanguaging for Critical Pedagogy	165
	GILLIAN WIGGLESWORTH AND RHONDA OLIVER	
10	Translanguaging, Translinguality, and Labor	182
	BRUCE HORNER	
11	The Political Underbelly of Translingual Practices in English-Medium Higher Education	197
	SARAH HOPKYNs AND SHAILA SULTANA	
	Part IV Ways Forward	219
12	Translanguaging as Mass: A Lay-Oriented Approach	221
	SINFREE MAKONI AND ADRIAN PABLÉ	
13	Afterword: Precarity and Playfulness as Forms of Life	237
	DANIEL N. SILVA	
	<i>Index</i>	247